

# BERGMANN

KONTORFÆLLESSKAB AF STATS-AUTORISERED E REVISORER

---

*Neva International Holding ApS*  
*c/o Bergmann - Rustenborgvej 7A - 2800 Kgs. Lyngby*

*Årsrapport for 2012*

*Annual Report for the year 2012*

**Årsrapporten er fremlagt og godkendt på selskabets ordinære generalforsamling den**  
**The Annual Report has been presented and approved at the Annual General Meeting on**  
**20. juni 2013 / 20th June 2013**

**dirigent / chairman**

**CVR-nr. 28 84 83 07**

8080-12

---

Rustenborgvej 7A · 2800 Kgs. Lyngby · Telefon 45 88 81 00 · Telefax 45 88 81 02

E-mail: [frank@2800revision.dk](mailto:frank@2800revision.dk) · [www.frankbergmann.dk](http://www.frankbergmann.dk)

Bankforbindelser: Nykredit Bank A/S, reg.nr. 5470, kontonr. 2009564 □ Giro/DanskeBank, reg.nr. 9541, kontonr. 6660770

KRESTON - SAMARBEJDE MELLEM STATS-AUTORISERED E REVISORER - MEDLEM AF KRESTON INTERNATIONAL

## INDHOLDSFORTEGNELSE / CONTENTS

		<u>Side / page</u>
<b>PÅTEGNINGER:</b>	<b>CONTENTS</b>	
Ledelsesberetning	Management's review	2 - 3
Selskabsoplysninger	Company information	4
Ledelsespåtegning	Management statement	5
Den uafhængige revisors påtegning	The Independent Auditor's Report	6 - 8
 <b>ÅRSREGNSKAB 2012:</b>	 <b>INCOME STATEMENT FOR 2012:</b>	
Anvendt regnskabspraksis	Accounting policies	9 - 19
Resultatopgørelse	Profit and loss account	20
Balance	Balance sheet	21 - 22
Noter til regnskabet	Notes	23 - 25

Årsrapporten er blevet oversat fra dansk. Den danske tekst skal danne grundlag for fortolkning i tvivlsspørgsmål og retssager i tilfælde af uoverensstemmelser til den engelske tekst.

*The Annual Report has been translated from Danish. The Danish text shall govern for all purposes and prevail in case of discrepancy with the English version.*

## **LEDELSESBERETNING / MANAGEMENT'S REVIEW**

2

### **Præsentation af virksomheden**

#### *Presentation of the company*

Selskabets formål er at drive holdingvirksomhed.

*The purpose of the company is to run holding business.*

### **Udvikling i økonomiske aktiviteter og forhold**

#### *Development in the economic activities and circumstances*

Selskabets resultatopgørelse for 2012 udviser et resultat på kr. 206.304 og en balance den 31. december 2012 på kr. 66.937.724 med en egenkapital på kr. 1.787.249.

*The profit and loss account of the company for 2012 shows a result of DKK 206.304, and the balance sheet of the 31st December 2012 with total assets of DKK 66.937.724 and an Equity capital of DKK 1.787.249.*

Ledelsen anser årets resultat for tilfredsstillende.

*The Executive Board finds the results for the year satisfactory.*

### **Usikkerhed om indregning og måling**

#### *Uncertainty regarding recognition and measurement*

Selskabet bygger i vid udstrækning på direktørens personlige kompetencer og videnressourcer, hvorfor selskabets indtjening i væsentlig grad er afhængig af direktørens fortsatte aktive tilknytning til selskabet.

*The company builds in large extent on the managers personal competences and knowledge, why the earnings in the company in essential considerable depends on the managers carry on his active attachments to the company.*

Der har i regnskabsåret ikke været indtruffet usædvanlige forhold, som vil kunne påvirke indregningen og målingen af selskabets aktiver og forpligtelser.

*No events occurred after the balance sheet date that affect the rising and measuring of the assets and liabilities in the company.*

Selskabet har ikke aktiviteter, der vil udgøre særlige risici udover de for branchen normale forretningsmæssige risici.

*The company has no activities, which will be of exceptionally risks besides the risks which are normal business risks for the profession.*

## LEDELSESBERETNING / MANAGEMENT'S REVIEW

3

Selskabet har ingen aktiviteter, der vil udgøre nogen risiko for at påvirke miljøet væsentligt, som der skal oprettes særlige foranstaltninger imod eller som på et senere tidspunkt vil kunne medføre erstatningskrav.

*The company has no activities, which will make any risk of influence on the environment on which there has to be made exceptionally provision against or which in the future on will result in claim for compensation.*

Som led i selskabets normale drift afholdes løbende omkostninger til udvikling og fornyelse af selskabets aktiviteter. I det omfang nye tiltag først forventes lanceret efter regnskabsårets udløb, vil disse omkostninger blive aktiveret og afskrevet over en årrække i henhold til den valgte regnskabspraksis. Af konkurrencemæssige hensyn ønsker ledelsen ikke at beskrive disse forhold yderligere.

*As part of the normal activities, the company defrays expenses to developing and replacements of the activities of the company. In the scope the new enterprises will be lanced after the end of the annual year, these costs are activated and depreciated for many years according to the accounting policies. Referring to the competitive state of affairs, the company has chosen not to describe those activities.*

### **Forventet udvikling**

#### *Expected development*

Selskabets forventer en positiv udvikling i de kommende år på grundlag af de nuværende aktiviteter.

*The company expects a positive developing in the coming years based on the actual activities.*

Der er efter regnskabsårets afslutning ikke indtruffet begivenheder, som væsentligt vil kunne påvirke selskabets finansielle stilling.

*No events occurred after the balance sheet date that affect the financial position of the Company materially.*

## SELSKABSOPLYSNINGER / COMPANY INFORMATION

4

**Selskabet**  
*Company*

Neva International Holding ApS  
c/o Bergmann - Rustenborgvej 7A  
2800 Kgs. Lyngby

CVR-nr. 28 84 83 07  
Hjemsted Lyngby-Taarbæk Kommune  
Regnskabsår 2012

Stiftelsesdato 17. maj 2005

Telefon 45888100  
Telefax 45888102  
E-mail -

**Direktion**  
*Executive Board*

Sergey Timraliev  
6th Street Tarhovskaya 14A  
St. Petersburg - Rusland

**Revision**  
*Auditor*

BERGMANN  
Kontorfællesskab af statsautoriserede revisorer  
Rustenborgvej 7 A  
2800 Kgs. Lyngby

**Generalforsamling**  
*Annual General Meeting*

Ordinær generalforsamling afholdtes den 20. juni 2013  
på selskabets adresse.  
*Annual general Meeting took place on 20th June 2013 at  
the address of the company.*

**LEDELSESPÅTEGNING /  
MANAGEMENT STATEMENT**

5

**Ledelsespåtegning**

*Management's review*

Direktion har dags dato aflagt årsrapporten for året 1. januar 2012 - 31. december 2012 for Neva International Holding ApS.

*Today the Executive Board presented and approved the Annual Report of Neva International Holding ApS for the year 1st January 2012 - 31st December 2012.*

Årsrapporten er aflagt i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

*The Annual Report has been prepared in accordance with the Danish Financial Statements Act.*

Vi anser den valgte regnskabspraksis for hensigtsmæssig, således at årsrapporten giver et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver, finansielle stilling samt af resultatet.

*We find the accounting policies applied appropriate, and the Annual Report therefore gives a true and fair view of the Company's assets, liabilities and equity and financial position and results.*

Ingen af virksomhedens aktiver er pantsat eller behæftet med ejendomsforbehold udover det i årsrapporten anførte og der påhviler ikke selskabet eventualforpligtelser som ikke fremgår af årsrapporten.

*None of the assets are mortgaged or subject to ownership reservation besides what is mentioned in the Annual Report and there are no contingent liabilities which do not appear from the Annual Report.*

Årsrapporten indstilles til generalforsamlingens godkendelse.

*We recommend that the Annual Report is approved at the Annual General Meeting.*

**Kgs. Lyngby, den 20. juni 2013**

**Direktion**

  
Sergey Timraliev

# DEN UAFHÆNGIGE REVISORS PÅTEGNING / INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

6

## **Til anpartshaverne i Neva International Holding ApS**

Vi har revideret årsregnskabet for Neva International Holding ApS for regnskabsåret 1. januar 2012 - 31. december 2012, der omfatter anvendt regnskabspraksis, resultatopgørelse, balance og noter. Årsregnskabet udarbejdes efter årsregnskabsloven.

## **Ledelsens ansvar for årsregnskabet**

Ledelsen har ansvaret for udarbejdelsen af et årsregnskab, der giver et retvisende billede i overensstemmelse med årsregnskabsloven. Ledelsen har endvidere ansvaret for den interne kontrol, som ledelsen anser nødvendig for at udarbejde et årsregnskab uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl.

## **Revisors ansvar og den udførte revision**

Vores ansvar er at udtrykke en konklusion om årsregnskabet på grundlag af vores revision. Vi har udført revisionen i overensstemmelse med internationale standarder om revision og yderligere krav ifølge dansk revisorlovgivning. Dette kræver, at vi overholder etiske krav samt planlægger og udfører revisionen for at opnå høj grad af sikkerhed for, om årsregnskabet er uden væsentlig fejlinformation.

## **To the shareholders of Neva International Holding ApS**

We have audited the Annual Report of Neva International Holding ApS for the financial year 1st January 2012 - 31st December 2012, which comprises Accounting Policies, Income Statement, Balance Sheet and Notes. The Annual Report is prepared in accordance with the Danish Financial Statements Act.

## **The Board of Directors and Board of Executives' Responsibility for the Annual Report**

The Board of Directors and Board of Executives are responsible for the preparation and fair presentation of this Annual Report in accordance with the Danish Financial Statements Act. This responsibility includes: designing, implementing and maintaining internal control relevant to the preparation and fair presentation of an Annual Report that is free from material misstatement, whether due to fraud or error.

## **Auditor's Responsibility and Basis of Opinion**

Our responsibility is to express an opinion on the Annual Report based on our audit. We conducted our audit in accordance with international standards on Auditing and further requirements according to Danish Act on Auditors. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance whether the Annual Report is free of material misstatement.

# DEN UAFHÆNGIGE REVISORS PÅTEGNING / INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

7

En revision omfatter udførelse af revisionshandlinger for at opnå revisionsbevis for beløb og oplysninger i årsregnskabet. De valgte revisions-handlinger afhænger af revisors vurdering, herunder vurdering af risici for væsentlig fejlinformation i årsregnskabet, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl.

Ved risikovurderingen overvejer revisor intern kontrol, der er relevant for virksomhedens udarbejdelse af et årsregnskab, der giver et retvisende billede. Formålet hermed er at udforme revisionshandlinger, der er passende efter omstændighederne, men ikke at udtrykke en konklusion om effektiviteten af virksomhedens interne kontrol. En revision omfatter endvidere vurdering af, om ledelsens valg af regnskabspraksis er passende, om ledelsens regnskabsmæssige skøn er rimelige samt den samlede præsentation af årsregnskabet.

Det er vores opfattelse, at det opnåede revisionsbevis er tilstrækkeligt og egnet som grundlag for vores konklusion.

Revisionen har ikke givet anledning til forbehold.

## **Konklusion**

Det er vores opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2012 samt af resultatet af selskabets aktiviteter for regnskabsåret 1. januar 2012 - 31. december 2012 i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about amounts and disclosures in the Annual Report. The procedures selected depend on the auditor's judgement, including the assessment of the risks of material misstatement of the annual report, whether due to fraud or error.

In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the Annual Report in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of the accounting estimates made by the Board of Directors and Board of Executives, as well as evaluating the overall presentation of the Annual Report.

We believe that the audit evidence we obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Our audit has not resulted in any qualification.

## **Opinion**

In our opinion, the Financial Statements give a true and fair view of the company's financial position at 31 December 2012 and of the results of its operations and cash flows for the financial year 1 January - 31 December 2012 in accordance with the Danish Financial Statements Act and Danish accounting standards.

**DEN UAFHÆNGIGE REVISORS PÅTEGNING /  
INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT**

8

**Udtalelse om Ledelsesberetningen**

Vi har i henhold til årsregnskabsloven gennemlæst ledelsesberetningen. Vi har ikke foretaget yderligere handlinger i tillæg til den gennemførte revision af årsregnskabet. Det er på denne baggrund vores opfattelse, at oplysningerne i ledelsesberetningen er i overensstemmelse med årsregnskabet.

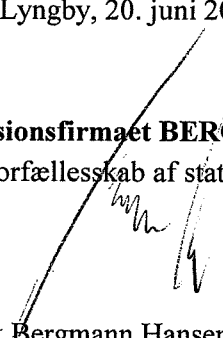
**Statement on Management's Review**

We have read the Management's Review in accordance with the Danish Financial Statements Act. We have not performed any procedures additional to the audit performed on the Financial Statements. On this basis, in our opinion, the information provided in Management's Review is in accordance with the Financial Statements.

Kgs. Lyngby, 20. juni 2013 / 20th June 2013

**Revisionsfirmaet BERGMANN**

Kontorfællesskab af statsautoriserede revisorer



Frank Bergmann Hansen  
Statsautoriseret revisor

## ANVENDT REGNSKABSPRAKSIS / ACCOUNTING POLICIES

9

Årsrapporten for Neva International Holding ApS for regnskabsåret 2012 er aflagt i overensstemmelse med årsregnskabslovens bestemmelser for klasse B-virksomheder.

*The annual report of Neva International Holding ApS for the financial year 2012 has been prepared in accordance with the provisions applying to class B enterprises under the Danish Financial Statements Act.*

Om den anvendte regnskabspraksis kan oplyses følgende:

*About the accounting policies the following can be informed:*

### **GENERELT OM INDREGNING OG MÅLING: RECOGNITION AND MEASUREMENT**

I resultatopgørelsen indregnes indtægter i takt med, at de indtjenes, herunder indregnes værdireguleringer af finansielle aktiver og forpligtelser. I resultatopgørelsen indregnes ligeledes alle omkostninger, herunder af- og nedskrivninger.

*Income is recognised in the Income Statement as earned, including value adjustments of financial assets and liabilities. All expenses including depreciation/amortisation and impairment losses are recognised in the Income Statement.*

Aktiver indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil tilflyde selskabet, og aktivets værdi kan måles pålideligt.

*Assets are recognised in the balance sheet when it is probable that future economic benefits will flow to the Company and when the value of the asset can be measured reliably.*

Forpligtelser indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil fragå selskabet og forpligtelsens værdi kan måles pålideligt.

*Liabilities are recognised in the balance sheet when it is probable that future economic benefits will flow out of the Company and when the value of the liability can be measured reliably.*

Ved første indregning måles aktiver og forpligtelser til kostpris. Efterfølgende måles aktiver og forpligtelser som beskrevet for hvert enkelt regnskabspost nedenfor.

*On initial recognition, assets and liabilities are recognised at cost. Subsequently, assets and liabilities are measured as described below for each item.*

## ANVENDT REGNSKABSPRAKSIS / ACCOUNTING POLICIES

10

Visse finansielle aktiver og forpligtelser måles til amortiseret kostpris, hvorved der indregnes en konstant effektiv rente over løbetiden. Amortiseret kostpris opgøres som oprindelig kostpris med fradrag af eventuelle afdrag samt tillæg/fradrag af den akkumulerede amortisering af forskellen mellem kostpris og nominelt beløb.

*Certain financial assets and liabilities are measured at amortised cost price, where a constant effective interest is recognised over the maturity.*

*Amortised cost price is stated as originally cost price less any principal repayments and with the addition/deduction of the cumulative amortisation of any difference between cost price and nominal amount.*

Ved indregning og måling tages hensyn til forudsigelige tab og risici, der fremkommer inden årsrapporten aflægges, og som be- eller afkræfter forhold, der eksisterer på balancedagen.

*Allowances are made for predictable losses and risks that arise before the presentation of the Annual Report and that confirm or invalidate circumstances that existed at the balance sheet date.*

### RESULTATOPGØRELSEN THE INCOME STATEMENT

#### Nettoomsætning Revenue

Nettoomsætningen ved salg af handelsvarer og færdigvarer og tjenesteydelser indregnes i resultatopgørelsen, såfremt levering og risikoovergang til køber har fundet sted inden årets udgang (faktureringsprincippet). Nettoomsætning indregnes excl. moms og med fradrag af rabatter i forbindelse med salget.

*Revenue related to sales of goods for resale and finished goods is recognised in the Income Statement if delivery and transfer of risk have taken place before the end of the year. Revenue is recognised less VAT and discounts granted in connection with the sale.*

Under henvisning til selskabets konkurrencemæssige stilling, har selskabet ikke ønsket at oplyse nettoomsætningen, jfr. årsregnskabslovens §32.

*Referring to the competitive state of affairs, the company has chosen not to inform about the revenue re. §32 in the Danish Financial Statements Act.*

## ANVENDT REGNSKABSPRAKSIS / ACCOUNTING POLICIES

11

### **Andre driftsindtægter og -omkostninger**

#### *Other operating income and operating expenses*

Andre driftsindtægter og omkostninger indeholder regnskabsposter af sekundær karakter i forhold til virksomhedens hovedaktivitet.

*Other operating income and operating expenses include items of secondary nature compared to the Company's principal activities.*

### **Andre eksterne omkostninger**

#### *Other external costs*

Andre eksterne omkostninger omfatter omkostninger til distribution, salg, reklame, administration, lokaler, tab på debitorer m.v.

*Other external costs include costs to distribution, sale, advertisement, administration, premises, loss on debtors a.o.*

### **Finansielle poster**

#### *Financial income and financial expenses*

Finansielle indtægter og omkostninger indregnes i resultatopgørelsen med de beløb, der vedrører regnskabsåret. Finansielle poster omfatter renteindtægter og -omkostninger, finansielle omkostninger ved finansiell leasing, realiserede og urealiserede kursgevinster og -tab vedrørende værdipapirer, gæld og transaktioner i fremmed valuta, amortisering af realkreditlån samt tillæg og godtgørelse under acontoskatteordningen mv.

*Financial income and financial expenses are recognised in the Income Statement with the amounts related to the financial year. Financial income and financial expenses include interest receivable and payable, financial expenses related to finance leases, realised and unrealised gains and losses on debt and transactions denominated in foreign currencies, repayment of mortgage loans and charges in extra charges related to the Danish Scheme for Payment of Tax on Account etc.*

Udbytte fra kapitalandele indtægtsføres i det regnskabsår, hvor udbyttet deklarerer.

*Divides from investments are recognized in the financial year, where the dividend is declared.*

**Ekstraordinære indtægter og omkostninger**

*Extraordinary income and expenses*

Ekstraordinære indtægter og omkostninger indeholder indtægter og omkostninger, som hidrører fra begivenheder eller transaktioner, der klart afviger fra den ordinære drift og som ikke forventes at være af tilbagevendende karakter.

*Extraordinary income and expenses include income and expenses relating to events or transactions which explicitly differ from ordinary activities and which are of a non-recurring nature.*

**Skat af årets resultat**

*Tax on results for the financial year*

Årets skat, som består af årets aktuelle skat og forskydning i udskudt skat, indregnes i resultatopgørelsen med den del, der kan henføres til årets resultat, og direkte på egenkapitalen med den del, der kan henføres til posteringer direkte på egenkapitalen.

*Tax on results for the year which comprises current tax and changes in deferred tax is recognised in the Income Statement with the portion of taxes related to the taxable income for the year whereas the portion attributable to entries on equity is recognised directly in equity.*

**BALANCEN**

*THE BALANCE SHEET*

**Immaterielle anlægsaktiver**

*Intangible assets*

Erhvervet goodwill måles til kostpris med fradrag af akkumulerede afskrivninger. Goodwill afskrives lineært over den vurderede økonomiske brugstid, der er vurderet til 5 år.

*Acquired goodwill is measured at cost less accumulated amortisation.*

*Goodwill is amortised by the straight-line method over the expected useful life estimated to 5 years.*

**Materielle anlægsaktiver**

*Property, plant and equipment*

Grunde og bygninger, tekniske anlæg og maskiner samt andre anlæg, driftsmateriel og inventar måles til kostpris med fradrag af akkumulerede afskrivninger.

*Land and buildings, plant and machinery and fixtures and fittings, tools and equipment are measured at cost less accumulated depreciation.*

Afskrivningsgrundlaget er kostpris med fradrag af forventet restværdi efter afsluttet brugstid. Der afskrives ikke på grunde.

*The depreciable amount is cost less expected value after the end of the asset's useful life. Land is not depreciated.*

Kostprisen omfatter anskaffelsesprisen samt omkostninger direkte tilknyttet anskaffelsen indtil det tidspunkt, hvor aktivet er klar til at blive taget i brug.

*Cost comprises acquisition price and costs directly related to acquisition until the time when the Company starts using the asset.*

Der foretages lineære afskrivninger baseret på følgende vurdering af aktivernes forventede brugstider:

*Depreciation is provided on a straight-line basis over the expected useful lives of the assets as follows:*

Bygninger	20 år
Tekniske anlæg og maskiner	5 år
Andre anlæg, driftsmateriel og inventar	5 år

<i>Buildings</i>	<i>20 years</i>
<i>Plant and machinery</i>	<i>5 years</i>
<i>Fixture and fittings, tools and equipment</i>	<i>5 years</i>

## ANVENDT REGNSKABSPRAKSIS / ACCOUNTING POLICIES

14

Aktiver med en kostpris på under DKK 12.300 pr. enhed indregnes som omkostninger i resultatopgørelsen i anskaffelsesåret.

*Assets with a purchase price less than DKK 12.300 per unit are recognised as costs in the Income Statement in the year of acquisition.*

Fortjeneste eller tab ved afhændelse af materielle anlægsaktiver opgøres som forskellen mellem salgspris med fradrag af salgsomkostninger og den regnskabsmæssige værdi på salgstidspunktet. Fortjeneste eller tab indregnes i resultatopgørelsen som en ekstraordinær post.

*Profits or losses on disposal of property, plant and equipment are computed as the difference between sales price less disposal expenses and the net book value at the time of disposal. Profits or losses are recognized in the income statement under depreciations.*

Der afskrives ikke på grunde.

*Land is not depreciated.*

### **Finansielle anlægsaktiver**

#### ***Investment***

Kapitalandele i dattervirksomheder og associerede virksomheder måles efter indre værdis metode til den forholdsmæssigt ejede andel af virksomhedens egenkapital med fradrag for urealiseret koncernintern avance.

*Investments in subsidiaries and associated enterprises are measured according to the equity method at the proportional share of the enterprises net asset values minus unrealised intra-group profits.*

Værdipapirbeholdning, der omfatter værdipapirer, der forventes beholdt til udløb, måles til amortiseret kostpris. Ved amortiseret kostpris for disse værdipapirer forstås værdipapirernes resttilgodehavende optaget til en kurs, der beregnes som kursværdien (dagsprisen) ved anskaffelsen med et tidsmæssigt beregnet tillæg af forskellen mellem denne kurs og indfrielseskursen.

*Indentures of mortgage consists of indentures expected to be hold until expiration, are measured at amortised cost. Amortised cost is computed at the remaining receivables measured at marked value at acquisition plus an additional amortised difference between acquisition price and the redemption rate.*

Deposita måles til kostpris.

*Deposit are measured to cost price.*

**ANVENDT REGNSKABSPRAKSIS /  
ACCOUNTING POLICIES**

15

Kunst måles til kostpris.

*Art are measured to cost price.*

Der afskrives ikke på deposita og kunst.

*Deposit and art are not depreciated.*

**Varebeholdninger**

*Inventories*

Varebeholdninger måles til kostpris efter FIFO-metoden.

*Inventories are measured at cost at FIFO-method.*

I tilfælde, hvor nettorealisationseværdien er lavere end kostprisen, nedskrives til denne lavere værdi.

*Where the net realisable value is lower than cost, inventories are written down to this lower value.*

Kostpris for handelsvarer samt råvarer og hjælpemateriale omfatter anskaffelsespris med tillæg af hjemtagelsesomkostninger.

*Cost of goods for resale and raw materials as well as consumables comprises the acquisition price plus landed costs.*

Kostpris for fremstillede færdigvarer samt varer under fremstilling omfatter kostpris for råvarer, hjælpematerialer, direkte løn og direkte produktionsomkostninger.

*Cost of finished goods and work in progress comprises the cost of raw materials, consumables, direct wages and manufacturing costs.*

Nettorealisationseværdi for varebeholdninger opgøres som salgspris med fradrag af færdiggørelsesomkostninger og omkostninger, der afholdes for at effektuere salget, og fastsættes under hensyntagen til omsættelighed, ukurans og udvikling i forventet salgspris.

*The net realisable value of inventories is calculated as the selling price less costs of complication and costs necessary to make sale and is determined taking into account marketability, obsolescence and expected development in sales prices.*

**Tilgodehavender**

*Receivables*

Tilgodehavender måles på grundlag af en individuel vurdering af de enkelte fordringer. Tilgodehavender måles til amortiseret kostpris, der sædvanligvis svarer til nominel værdi. Værdien reduceres med nedskrivning til imødegåelse af forventede tab.

*Receivables are measured at amortised cost, usually equal to the individual demand. Receivables are measured at amortised cost, wits normally correspond to the nominal cost. The value is reduced with provisions for anticipated losses.*

**Periodeafgrænsningsposter**

*Prepayments*

Periodeafgrænsningsposter indregnet under aktiver omfatter afholdte omkostninger vedrørende efterfølgende regnskabsår.

*Prepayments recognised as assets comprise cost incurred concerning subsequent financial years.*

**Udbytte**

*Dividend*

Foreslået udbytte for regnskabsåret indregnes som en kortfristet gældsforpligtelse.

*Proposed dividend for the financial year is recognised as a short-term liability.*

**Selskabsskat og udskudt skat**

*Corporate tax and deferred tax*

Aktuelle skatteforpligtelser og tilgodehavende af aktuel skat indregnes i balancen som beregnet skat af årets skattepligtige indkomst reguleret for skat af tidligere års skattepligtige indkomster samt for betalte acontoskatter.

*Current tax payable and receivables is recognised on the balance sheet as tax computed on the taxable income for the year, adjusted for taxable income of prior years and for tax paid on account.*

Udskudt skat måles efter den balanceorienterede gælds metode af midlertidige forskelle mellem regnskabsmæssig og skattemæssig værdi af aktiver og forpligtelser.

*Deferred tax is measured using the balance sheet orientated liability method of temporary difference between the accounted and the taxable value of assets and liabilities.*

Udskudte skatteaktiver, herunder skatteværdien af fremførselsberettiget skattemæssigt underskud, måles til den værdi, hvortil aktivet forventes at kunne realiseres, enten ved udligning i skat af fremtidig indtjening eller ved modregning i udskudte skatteforpligtelser inden for samme juridiske skatteenhed.

*Deferred tax assets, including the tax value of tax loss carryforwards, are measured at the expected realisable value, either by elimination in tax on future earnings or by set-off against deferred tax liabilities within the same legal tax entity and jurisdiction. Any deferred net tax assets are measured at net realisable value.*

Eventuelle udskudte nettoaktiviteter måles til nettorealisationværdi.

*If any differed negativities are measured to neutralize value.*

Udskudt skat måles på grundlag af de skatteregler og skattesatser, der med balancedagens lovgivning vil være gældende, når den udskudte skat forventes udløst som aktuel skat. Ændring i udskudt skat som følge af ændringer i skattesatser indregnes i resultatopgørelsen.

*Deferred tax is measured on the basis of the tax rules and tax rates in force at the balance sheet date when the deferred tax is expected and crystallise as current tax. Any changes in deferred tax as a consequence of amendments to tax rates are recognised in the Income Statement.*

### **Gældsforpligtelser**

#### ***Liabilities***

Finansielle forpligtelser indregnes ved lånoptagelse til det modtagne provenu efter fradrag af afholdte transaktionsomkostninger. I efterfølgende perioder måles de finansielle forpligtelser til amortiseret kostpris, svarende til den kapitaliserede værdi ved anvendelse af den effektive rente, således at forskellen mellem provenuet og den nominelle værdi indregnes i resultatopgørelsen, hvorved kurstab og låneomkostninger fordeles over lånets løbetid.

*Financial liabilities are recognised initially at the proceeds received net of transaction expenses incurred. In subsequent periods, financial liabilities are measured at amortised cost corresponding to the capitalised value using the effective interest method; consequently the difference between the proceeds and the nominal value is recognised in the Income Statement over the maturity period of the loan.*

## ANVENDT REGNSKABSPRAKSIS / ACCOUNTING POLICIES

18

Prioritetsgæld er således målt til amortiseret kostpris, der for kontantlån svarer til lånets restgæld. For obligationslån svarer amortiseret kostpris til en restgæld beregnet som lånets underliggende kontantværdi på låneoptagelsestidspunktet reguleret med en over afdragstiden foretaget afskrivning af lånets kursregulering på optagelsestidspunktet.

*Mortgage is measured to amortised cost, which for cash gage corresponds to the remaining debt. For bonds corresponding to the amortised cost to the remaining debt as the cash value to the underlying remaining debt on the time of the loan was raised regulated with the on the repayment time done deduction of the debt reversal policy on the date of raising the loan.*

Gæld i øvrigt er målt til amortiseret kostpris, hvilket for korte og uforrentede eller variabelt forrentede gældsforpligtelser svarer til nominel værdi.

*Other liabilities are measured at amortised cost, which for short-term and non interest-bearing liabilities are equal to nominal value.*

### **Omregning af fremmed valuta**

#### *Foreign currency translation*

Transaktioner i fremmed valuta omregnes til transaktionsdagens valutakurs.

*Transactions denominated in foreign currency are translated at the exchange rate at the transaction date.*

Kursdifferencer der opstår mellem transaktionsdagens kurs og kursen på betalingsdagen, indregnes resultatopgørelsen som en finansiel post. Hvis valutapositioner anses for sikring af fremtidige pengestrømme, indregnes værdireguleringerne direkte på egenkapitalen.

*Foreign exchange differences arising between the exchange rate at the transaction date and at the date of payment is recognised in the income statement as interest income or expense and similar items. Where foreign exchange exposures are considered cash flow hedges, value adjustments are recognised directly in equity.*

Tilgodehavender, gæld og andre monetære poster i fremmed valuta, som ikke er afregnet på balancedagen, måles til balancedagens valutakurs. Forskellen mellem kursen på balancedagen og kursen på tidspunktet for tilgodehavendets eller gældens opståen indregnes i resultatopgørelsen under finansielle indtægter og omkostninger.

*Receivable, liabilities and other monetary accounts in foreign currency not settled at the balance sheet date, are measured to exchange rates at the balance sheet date. Difference between the exchange rate at the balance sheet date and the date at which the receivables or payable are recognised in the Income Statement under financial income and expenses.*

## ANVENDT REGNSKABSPRAKSIS / ACCOUNTING POLICIES

19

Anlægsaktiver, der er købt i fremmed valuta, måles til kursen på transaktionsdagen.

*Fixed assets purchased in foreign currency are measured at the rate of the transaction date.*

En række transaktioner er foretaget i USD og er i forbindelse med bogføringen i EUR omregnet til denne valuta i forholdet 1:1,3245.

*A number of transactions have been made in USD and have been translated into EUR at the exchange rate of 1:1,3245 in the bookkeeping.*

Øvrige transaktioner er foretaget i EUR, og den løbende bogføring er som følge heraf foretaget i denne valuta. Ovenstående redegørelse om behandling af transaktioner er derfor i relation til anden valuta end EUR. Omregning til DKK er derfor sket til kursen ultimo regnskabsåret. Kursen den seneste børsdag i regnskabsåret er opgjort til 7,45.

*All other transactions have been done in EUR and the going bookkeeping has been made in this currency. The above statement about processing of transactions is therefore connected with other currency than EUR. The translation to DKK has therefore been made to the rate of exchange at the end of the annual year. The rate of exchange on the last day of change in the annual year has been worked out to 7,45.*

**RESULTATOPGØRELSE /  
PROFIT AND LOSS ACCOUNT**

20

	Note	2012		2011	
		DKK	EUR	DKK	EUR
<b>Bruttoresultat - Gross profit</b>		376.985	50.602	716.712	96.203
Andre driftsindtægter - <i>Other operating income</i>	1	0	0	0	0
<b>Resultat før omkostninger - Result before expenses</b>		376.985	50.602	716.712	96.203
Andre eksterne omkostninger <i>Other operating expenses</i>		-1.344.503	-180.470	-168.695	-22.644
<b>Resultat før afskrivninger - Result before depreciation</b>		-967.518	-129.868	548.017	73.559
Afskrivning - Depreciation		0	0	0	0
<b>Resultat før renter Result before interest</b>		-967.518	-129.868	548.017	73.559
Renter (netto) - Interest (net)		1.173.822	157.560	-410.119	-55.050
<b>Resultat før ekstraordinære poster - Result before extraordinary entries</b>		206.304	27.692	137.898	18.510
Ekstraordinære poster <i>Extraordinary entries</i>		0	0	0	0
<b>Resultat før skat - Result before taxes</b>		206.304	27.692	137.898	18.510
Skat af årets resultat / Tax on profit of the year		0	0	0	0
<b>Årets resultat - Profit of the year</b>		<u>206.304</u>	<u>27.692</u>	<u>137.898</u>	<u>18.510</u>
<b>Resultatdisponering - distribution of the profit of the</b>					
Udbytte for regnskabsåret - Dividend to shareholders		0	0	0	0
Overført overskud - Retained earnings		206.304	27.692	137.898	122.308
<b>Disponeret i alt - Disposed total</b>		<u>206.304</u>	<u>27.692</u>	<u>137.898</u>	<u>122.308</u>

**BALANCE /  
BALANCE SHEET**

21

	Note	2012		2011	
		DKK	EUR	DKK	EUR
<b>AKTIVER - ASSETS:</b>					
Immaterielle anlægsaktiver / <i>Intangible assets</i>		0	0	0	0
Materielle anlægsaktiver / <i>Property, plant &amp; equipment</i>		0	0	0	0
Finansielle anlægsaktiver / <i>Investments</i>	2	10.698	1.436	10.698	1.436
Langfristet investering / <i>long-term investments</i>	3	66.080.608	8.869.880	65.627.581	8.809.071
Kortfristet investering / <i>short-term investments</i>		770.065	103.364	459.433	61.669
<b>Anlægsaktiver i alt / <i>Fixed assets total</i></b>		<b>66.861.371</b>	<b>8.974.681</b>	<b>66.097.712</b>	<b>8.872.176</b>
Varebeholdninger - <i>Inventories</i>		0	0	0	0
Current account - <i>parent company</i>		0	0	0	0
Likvid beholdning - <i>Cash funds</i>		76.352	10.249	178.654	23.980
Acontoskat dette år / <i>Tax payment this year</i>		0	0	0	0
<b>Omsætningsaktiver i alt / <i>Current Assets total</i></b>		<b>76.352</b>	<b>10.249</b>	<b>178.654</b>	<b>23.980</b>
<b>AKTIVER I ALT / <i>TOTAL ASSETS</i></b>		<b>66.937.724</b>	<b>8.984.929</b>	<b>66.276.367</b>	<b>8.896.157</b>

**BALANCE /  
BALANCE SHEET**

22

	Note	2012		2011	
		DKK	EUR	DKK	EUR
<b>PASSIVER - LIABILITIES</b>					
Anpartskapital / <i>Share Capital</i>		1.025.306	137.625	1.025.306	137.625
Overført overskud / <i>Retained earnings</i>	4	761.943	102.274	555.634	74.582
Tilskud fra moderselskabet / <i>Grant from parent company</i>		0	0	0	0
<b>Egenkapital i alt - <i>Equity capital total</i></b>		<b>1.787.249</b>	<b>239.899</b>	<b>1.580.941</b>	<b>212.207</b>
Hensat til eventualskat / <i>Provision for deferred tax</i>	6	-6	-1	-2	0
<b>Hensættelser i alt - <i>Total provisions</i></b>		<b>-6</b>	<b>-1</b>	<b>-2</b>	<b>0</b>
Kortfristet gæld / <i>Short-term liabilities</i>	5	790.540	106.113	139.901	18.779
Langfristet lån / <i>Long-term loan</i>		62.267.432	8.358.045	64.466.254	8.653.188
Kortfristet lån / <i>Short-term loan</i>		1.499.967	201.338	0	0
Current account assoc. Comp.		447.000	60.000	0	0
Skyldig revision / <i>Payable audit fees</i>		145.550	19.536	89.274	11.982
Omregningsdiff. DDK		-7	-1	0	0
<b>Gældsforpligtelser i alt - <i>Total liabilities</i></b>		<b>65.150.481</b>	<b>8.745.030</b>	<b>64.695.429</b>	<b>8.683.950</b>
<b>PASSIVER I ALT / <i>TOTAL LIABILITIES AND EQUITY</i></b>		<b>66.937.724</b>	<b>8.984.929</b>	<b>66.276.367</b>	<b>8.896.157</b>
Ejerforhold - <i>Ownership</i>	7				
Nærtstående parter / <i>Related parties</i>	8				
Eventualforpligtelser / <i>Contingent liabilities</i>	9				
Pantsætning & sikkerhedsstillelser / <i>Assets charged or otherwise provided as security</i>	10				
Personaleforhold - <i>Employees</i>	11				

<u>Note</u>	<u>2012</u>	<u>2011</u>
	<u>EUR</u>	<u>EUR</u>
<b>1 ANDRE DRIFTSINDTÆGTER</b> <b><i>OTHER OPERATING INCOME</i></b>		
Udbytte datterselskab - Dividend subsidiaries	0	0
	<u>0</u>	<u>0</u>
<b>2 FINANSIELLE ANLÆGSAKTIVER</b> <b><i>INVESTMENTS</i></b>		
Depositum	0	0
Neva RU	113	113
Nevex	1.167	1.167
CTO	156	156
Værdipapirer - shares and bonds	0	0
	<u>1.436</u>	<u>1.436</u>
<b>3 LANGFRISTET INVESTERING</b> <b><i>LONG-TERM INVESTMENTS</i></b>		
Kapitalandele i datterselskaber - Investments into subsidiaries	1.806.836	1.806.837
Long-term investments	532.411	543.428
Short-term investments	50.000	50.000
Long-term investments	56.357	56.358
Bank-Gutmann - konto 3115018008 EUR	-71.922	0
Long-term investments	6.496.198	6.352.449
	<u>8.869.880</u>	<u>8.809.071</u>
<b>4 OVERFØRT RESULTAT</b> <b><i>RETAINED EARNINGS</i></b>		
Overf sidste år - Transferred from last year	74.582	56.072
Årets resultat - Profit for the year	27.692	18.510
	<u>102.274</u>	<u>74.582</u>

<u>Note</u>	<u>2012</u>	<u>2011</u>
	<u>EUR</u>	<u>EUR</u>
<b>5 KORTFRISTET GÆLD</b> <b>SHORT-TERM LIABILITIES</b>		
Private kreditorer - Other debt	104.937	17.603
Mellemregninger med anpartshavere og associerede selskaber - Intercompany accounts with shareholders and associated companies	0	0
Intercompany accounts with shareholders and associated companies	0	0
Skyldig lønsumsafgift	1.177	1.177
Offentlige kreditorer - public debt - company tax 2010	-1	-1
	<u>106.113</u>	<u>18.779</u>

**6 HENSÆTTELSE TIL UDSKUDT SKAT**  
**PROVISION FOR DEFERRED TAX**

Hensættelse til udskudt skat omfatter udskudt skat vedrørende immaterielle og materielle anlægsaktiver.

*Deferred tax correspond postponement tax concerning intangible and tangible assets.*

**7 EJERFORHOLD**  
**OWNERS**

Følgende anpartshavere er noteret i selskabets anpartshaverfortegnelse som ejende minimum 5% af stemmerne eller minimum 5% af anpartskapitalen:

*The following shareholders are registered in the Company's register of shareholders as being the owners of minimum 5% of the voting rights or minimum 5% of the share capital:*

Asizi Holding Ltd.  
Agiou Pavlou Street 15 - LEDRA HOUSE - Agios Andreas  
CY - 1105 Nicosia

**8 NÆRTSTÅENDE PARTER**  
***RELATED PARTIES***

Selskabets nærtstående parter omfatter følgende:

*Related parties are as follows:*

**Bestemmende indflydelse:**

***Controlling Interest:***

Asizi Holding Ltd. har som hovedanpartshaver bestemmende indflydelse.

*Asizi Holding Ltd., who is the principal shareholder has controlling interest.*

**7 NÆRTSTÅENDE PARTER, fortsat**  
***RELATED PARTIES, continued***

**Øvrige nærtstående parter, som virksomheden har haft transaktioner med:**  
***Other related parties with whom the company has had other transactions:***

Selskabet har haft transaktioner med selskabets ledelse og ejere på normale forretningsmæssige vilkår.

*The company has had transactions with the managing director and shareowners and were conducted at arm's length.*

**9 EVENTUALPOSTER**  
***CONTINGENT ASSETS AND LIABILITIES***

Selskabet har ingen eventualforpligtelser udover de i regnskabet afsatte forpligtelser.

*The Company has no other contingent assets or liabilities than those provided for in the Annual Report.*

**10 PANTSÆTNINGER OG SIKKERHEDSSTILLELSER**  
***ASSETS CHARGED OR OTHERWISE PROVIDED AS SECURITY***

Selskabet har ingen pantsætninger udover de i regnskabet afsatte forpligtelser.

*The Company has no other assets charged than those provided for in the Annual Report.*

**11 PERSONALEFORHOLD / STAFF COSTS**

Antal ansatte - number of employees	0
Løn til direktion har udgjort - Salaries to the members of the Board of Directors	0